

Congratulations,

you just decided to learn german.

You will learn to understand, write and speak a better german with this course.

Follow these steps:

- 1/ understand the storys.
- 2/ listen to the slow german story and read the word-for-word word translation in english at the same time.
- 3/ When you understand the story, listen to the faster german version.
- 4/ Try to write, while listening.
Try to read and speak simultaneously with the recordings (first slow, than the faster version)

Please,

don't give the course away, without permission of the author
Anton Hager.
All the best and good learning!



Table of contents

UNIT	Text	page
Unit 1	1 english 1 word to word 1 german	3 4-5 6
Unit 2	2 english 2 word to word 2 german	7 8-10 11
Unit 3	3 english 3 word to word 3 german	12 13-15 16
Unit 4	4 english 4 word to word 4 german	17 18-19 20
Unit 5	5 english 5 word to word 5 german	21 22-23 24
Unit 6	6 english 6 word to word 6 german	25 26-28 29
Unit 7	7 english 7 word to word 7 german	30-31 32-34 35
Unit 8	8 english 8 word to word 8 german	36 37-38 39
Unit 9	9 english 9 word to word 9 german	40 41-43 44
Unit 10	10 english 10 word to word 10 german	45 46-48 49
Unit 11	11 english 11 word to word 11 german	50 51-53 54
Unit 12	12 english 12 word to word 12 german	55 56-58 59

1-1 1st unit ____ an everyday interaction ____ english

A: Good morning Gerhard, how did you sleep last night?

G: Good morning Anton, I slept ok , and you?

A: Good thank you. So what are you up to today?

G: I have to feed the sheep, and then I have some computer work to finish. Which is perfect as the weather is lousy. What are you up to today?

A: I'm taking people on a boat tour on the river Bregenzerache, It's relaxed today, since there are not a lot of people going out.

G: Great, well, make sure everyone comes home ok.

A: Yes! Thank you for the concern, I will be safe and conscience of the people on the boat!

U: Good morning guys!

G/ A: Good morning Ulrike!

U: I have to work at 8 o'clock.

G: Great! Then we could have dinner together, is six a good time?

A: Yes, that should be fine.

U: That's good, after that I'll go to do gym.

G: Well, I will make a pot of coffee to take with me.

U: I am glad that we bought a new coffee machine, now making coffee to go is quite easy.

G: A coffee machine is a wonderful invention. Coffee originated in Turkey. Today it is grown mainly in Africa and South America.

U: A coffee in the morning keeps you going for the whole day.

A: I usually have another in the afternoon. However, I have also made the mistake in drinking too much later in the afternoon and I couldn't sleep, then I crashed because the effects wore off.

U: I don't think this can happen to your Dad, who's never without a cup, right Gerhard

G: very true... I've been drinking coffee for a long time and am very practiced.

A: well thank you for the chat, I'm heading out. Goodbye!

G: bye.

U: Bye, have fun.

1-2 1.Einheit ____ eine tägliche Begegnung ____ deutscher Text

A: Guten Morgen Gerhard, hast du gut geschlafen?
Good morning Gerhard, have you good slept?

G: Guten Morgen Anton, ja, es geht so und du?
Good morning Anton, yes, it goes so and you?

A: Ja, sehr gut. So dann wollen wir mal sehen, was wir heute machen.
Yes, very good. So then want we once see, what we today do.

G: Ich gehe auf jeden Fall die Schafe füttern. Nachmittags werde ich am Computer arbeiten,
I go on each case the sheep feed. Afternoons go to I at Computer work,
bei dem miesen Wetter ist das genau das Richtige.
at that lousy weather is that perfect the right thing.

A: Ich gehe eine Bootstour auf der Bregenzerache machen,
I go a boat tour at the Bregenzerache doing,

heute ist das eh gemütlich, da sind nicht so viele Leute angemeldet.
today is that anyway relaxed, that are not so much people registered.

G: Ja ist gut, bringe alle wieder gesund nach Hause.
Yes is good, take all again healthy to home.

U: Guten Morgen!
Good morning!

G, A : Guten Morgen!
Good morning!

U: So ich gehe um acht dann zur Arbeit.
So I go at eight than to work.

G: Dann könnten wir abends (ja) zusammen essen, ist um sechs Uhr recht?
Than could we evenings (yes) together eat, is at six o'clock right?

A: Ja das müsste sich ausgehen.
Yes that should oneself work out.

U: Das ist gut ja, danach gehe ich dann noch turnen.
This is good yes, afterward go I than else gymnastics.

G: Gut ich mache mir noch eine Kanne Kaffee zum Mitnehmen.
Good I make me else a pot coffee to take with.

U: Wie bin ich froh, dass wir eine neue Kaffeemaschine gekauft haben,
How am I glad, that we a new coffee machine bought have,

jetzt geht Kaffee trinken ganz bequem und einfach.
now goes (works) coffee drink quite convenient and easy.

G: Eine Kaffeemaschine ist immer eine wunderbare Erfindung.
A coffee machine is always a wonderful invention.

Kaffee stammt (ja) ursprünglich aus der Türkei. Heute wird er für
coffee comes from (ja) originally from the turkey. Today becomes he for

unsere Zwecke hauptsächlich in Afrika und Südamerika angebaut.
our purposes mainly in Africa and South America grown.

U: Ein Kaffee am Morgen und der Tag bekommt einen ganz neuen Schwung.
A coffee at morning and the day becomes a totally new energy.

A: Ich trinke meist am Nachmittag auch noch einen.
I drink mostly in afternoon also else one.

Allerdings habe ich auch schon den Fehler gemacht, zu viel zu trinken.
Although have I also yet the mistake done, too much to drink.

Dann konnte ich gar nicht mehr schlafen und als die Wirkung
Then could I really not more sleep and as the effect

des Kaffees nachließ, war ich total kaputt.
from coffee wore off, was I totally crashed.

U: Ich glaube deinem Vater kann das nicht mehr passieren,
I believe your father can that not more happen,

der ist schon einiges gewohnt, stimmt's Gerhard?
he is already some used, right Gerhard?

G: Stimmt.
Right.

A: Ich bin dann mal weg. Auf Wiedersehen.
I am than once gone. To meet again (Bye).

G: Tschüss und komme gesund wieder.
Bye and come healthy again.

U: Tschüss, viel Spass.
Bye, much fun.

1-3 1.Einheit eine tägliche Begegnung deutscher Text

A: Guten Morgen Gerhard, hast du gut geschlafen?

G: Guten Morgen Anton, ja, es geht so und du?

A: Ja, sehr gut. So dann wollen wir mal sehen, was wir heute machen.

G: Ich gehe auf jeden Fall die Schafe füttern. Nachmittags werde ich am Computer arbeiten,
bei dem miesen Wetter ist das genau das Richtige.

A: Ich gehe eine Bootstour auf der Bregenzerache machen,
heute ist das eh gemütlich, da sind nicht so viele Leute angemeldet.

G: Ja ist gut, bringe alle wieder gesund nach Hause.

U: Guten Morgen!

G, A : Guten Morgen!

U: So ich gehe um 8 dann zur Arbeit.

G: Dann könnten wir abends ja zusammen essen, ist um sechs gut?

A: Ja das müsste sich ausgehen.

U: Das ist gut ja, danach gehe ich dann noch turnen.

G: Gut ich mache mir noch eine Kanne Kaffee zum Mitnehmen.

U: Wie bin ich froh, dass wir eine neue Kaffeemaschine gekauft haben, jetzt geht Kaffee trinken
ganz bequem und einfach.

G: Eine Kaffeemaschine ist eine wunderbare Erfindung. Kaffee stammt ja ursprünglich aus der
Türkei. Heute wird er für unsere Zwecke hauptsächlich in Afrika und Südamerika
angebaut.

U: Ein Kaffee am Morgen und der Tag bekommt einen ganz neuen Schwung.

A: Ich trinke meist am Nachmittag auch noch einen. Allerdings habe ich auch schon den Fehler
gemacht, zu viel zu trinken. Dann konnte ich gar nicht mehr schlafen und als die Wirkung
des Kaffees nachließ, war ich total kaputt.

U: Ich glaube deinem Vater kann das nicht mehr passieren, der ist schon einiges gewohnt, stimmt's
Gerhard?

G: Stimmt.

A: Ich bin dann mal weg. Auf Wiedersehen.

G: Tschüss und komme gesund wieder.

U: Tschüss, viel Spass.

2-1 2nd unit ___in the inn___english

M: Service please

Server: Yes, can I help you?

M: We would like to order.

Server: OK, what would you like?

M: I would like a glass of red wine with the fish and vegetables, please.

G: I would like a large beer and schnitzel with fries.

A: I would like a glass of red wine, with the vegetarian dish.

Server: will that be all?

All: Yes, thank you

Bed: Great, I will put your order through.

Let me know if there is anything else in the meantime.

M: Hey guys, today I have put a new lamp on the ceiling.

I bought it cheap because it was from the company, I work for.

It's cool, but it's not the colour I wanted, otherwise everything is fine.

A: Is it really a problem that the lamp is not the right colour ?

M: No, not really, to me the couch was much more important.

G: Yes a comfortable couch is great, although I think that a couch should not be that important for a young person.

A: However, I do not need a couch anyway. I am satisfied with a bed and a desk.

As I will be out all day enjoying where I live.

M: I am at work all day, so when I get home at night, I'm glad to be able to relax a bit.

Server: for the gentlemen, one beer and two wine.

A: Oh wow, sort of a Hermann Maier wine.

G: Perfect, for a nice day of skiing.

M: The brand Zweigelt was bred in 1922 by Friedrich Zweigelt.

Today it is the most prevalent grape variety in Austria.

A: Interestingly, after 80 years, the grape has prevailed.

Marketing or quality or both?

G: The one doesn't exclude the other.

Server: One vegetable dish.

A: That's for me.

A: Anyway I think that in Austria there are not enough home grown fruit and vegetables.

In my view, it would be a win-win situation. Healthy products for the population and a new autonomy and freedom from foreign cheap-vegetable suppliers.

G: You're probably right, but Austria is mostly mountain areas destined for animal farming.

M: And also fruits and vegetables can thrive excellently, as said and done by Sepp Holzer.

A: Yes, the future remains exciting. I'll do my best to make the future as good as possible for all.

Bed: So, the vegetable plate with fish and schnitzel with fries please.

G, M: Thanks

2-2 2.Einheit ___Im Gasthaus___deutscher Text

M: Bedienung

Service ...

Bed: Bitteschön

Please

M: Wir würden gerne bestellen.

We would willingly order.

Bed: Was darf es sein?

What may it be?

M: Für mich ein Glas Rotwein bitte und den Gemüseteller mit Fisch.

For me a glass red wine please and the vegetable dish with fish.

G: Für mich ein großes Bier, dazu Schnitzel mit Pommes.

For me a large beer, in addition schnitzel with fries.

A: Für mich ein Glas Rotwein, mit dem Gemüseteller.

For me a glass red wine, with the vegetable dish.

Bed: Ist das Alles?

Is that all?

Alle: Ja.....

Yes...

Bed: Gut, Dankeschön!

Good, thank you!

M: Heute habe ich eine neue Lampe an die Decke montiert.

Today have I a new lamp on the ceiling mounted.

Ich konnte sie günstig kaufen, es war ein Ausschussprodukt der Firma.

I was able it cheap buy, it was a committee product from company

Aber es ist nur die Farbe anders als geplant, sonst funktioniert alles.

But it is just the colour different than planned, otherwise is working everything.

A: Ja wenn die äußeren Bedürfnisse auf das Wesentliche reduziert werden,

Yes if the outer needs to the essentials reduced become,

kann man günstig einkaufen. Oder ist es wirklich wichtig für dich,

can one cheap buy. Or is it really important for you,

dass die Lampe ein bisschen eine andere Farbe hat?

that the lamp a little a different colour has?

M: Nein eigentlich nicht, mir war das Sofa viel wichtiger.
No actually not, me were the couch much more important.

G: Ja ein angenehmes Sofa ist schon etwas Schönes.
Yes a comfortable couch is yet something beautiful.

Vor allem im Alter weiß man das zu schätzen.
Above all in Age know one the to appreciate.

Wobei ich glaube, dass es für einen jungen Menschen wichtigere Sachen gibt, als ein Sofa.
In which I think, that it for a young person more important things exist, than a couch.

A: Allerdings, ich jedenfalls brauche kein Sofa.
Certainly (Although), I anyway need no couch.

Mir genügt ein Bett und ein Schreibtisch. Viel wichtiger ist für mich,
Me sufficient a bed and a table. Much more important is for me,

was ich damit mache, ob ich etwas Gutes und Sinnvolles in dem Raum
what I with it do, whether I something good and meaningful in the room

mache, in dem ich lebe.
do, in which I live.

M: Ich bin sowieso den ganzen Tag auf der Arbeit.
I am anyway the whole day at the work.

Wenn ich dann abends nach Hause komme,
When I then evenings to home come,

bin ich froh ein bisschen entspannen zu können.
am I glad a bit relax to can.

Bed: Die Herrschaften, einmal Bier und zweimal Rotwein, ein Zweigelt aus der Wachau.
The gentlemen, onetime beer and two times red wine, a „Zweigelt“ from the „Wachau“

A: Sozusagen ein Hermann Maier Wein.
So to speak a „Hermann Maier“ wine. (joke)

G: Genau das Richtige nach einem schönen Skitag.
Exactly the right (thing) after a beautiful skiing day.

M: Die Marke Zweigelt wurde im Jahre 1922 von Friedrich Zweigelt gezüchtet.
The brand Zweigelt became (has been) in year 1922 from Friedrich Zweigelt cultured.

Heute ist Sie die in Österreich am meisten verbreitetste Rebsorte.
Today is it the in Austria at most spreaded grape variety.

A: Interessant, nach 80 Jahren hat sich die Rebsorte durchgesetzt.
Interesting, after 80 years has themselves the grape variety enforced.

Marketing oder Qualität oder beides?
Marketing or quality or both?

G: Das eine schließt das andere nicht aus.
The one closes the other not out.

Bed: Einmal Gemüseteller.
Once vegetable dish.

A: Für mich bitte.
For me please.

A: Ich finde sowieso, dass in Österreich noch zu wenig eigenes
I find anyway, that in Austria still to less own

Gemüse und Obst angebaut wird.
vegetables and fruits grown are.

Aus meiner Sicht wäre es eine Win-Win Situation.
From my perspective would it a win-win situation.

Gesundheit für die Bevölkerung und eine neue Autonomie und Freiheit
health for the population and a new autonomy and freedom

von ausländischen Billig- Gemüse- Lieferanten.
from foreign cheap-vegetable-deliverers.

G: Da hast du wohl Recht, aber Österreich ist nun einmal vor allem im
Here have you probably right, but Austria is happens to especially in

Gebirgsraum prädestiniert für die Viehzucht.
mountain areas destined for the animal farming.

M: Wobei auch Obst und Gemüse hervorragend gedeihen kann,
Whereby also fruits and vegetables excellently thrive can,

wie uns Sepp Holzer vormacht.
How us Sepp Holzer shows.

A: Ja, die Zukunft bleibt spannend. Ich werde mein Bestes geben, um die
Yes, the future remains exciting. I will my best give, in order the

Zukunft so schön wie möglich für Alle zu gestalten.
future so beautiful how possible for all to shape.

Bed: So, der Gemüseteller mit Fisch und Schnitzel mit Pommes Bitte.
So, the vegetable dish with fish and schnitzel with fries, please.

G, M: Danke!
Thanks!

2-3 2.Einheit ____ Im Gasthaus ____ deutscher Text

- M: Bedienung....
 Bed: Bitteschön
 M: Wir würden gerne bestellen
 Bed: Was darf es sein?
 M: Für mich ein Glas Rotwein bitte und den Gemüseteller mit Fisch.
 G: Für mich ein großes Bier, dazu Schnitzel mit Pommes.
 A: Für mich ein Glas Rotwein, mit dem Gemüseteller.
 Bed: Ist das Alles?
 Alle: Ja.....
 Bed: Gut, Dankeschön!
- M: Heute habe ich eine neue Lampe an die Decke montiert.
 Ich konnte sie günstig kaufen, es war ein Ausschussprodukt der Firma.
 Aber es ist nur die Farbe anders als geplant, sonst funktioniert alles.
 A: Ja wenn die äußeren Bedürfnisse auf das Wesentliche reduziert werden, kann man günstig einkaufen.
 Oder ist es wirklich wichtig für dich, dass die Lampe ein bisschen eine andere Farbe hat?
 M: Nein eigentlich nicht, mir war das Sofa viel wichtiger.
 G: Ja ein angenehmes Sofa ist schon etwas Schönes. Vor allem im Alter weiß man das zu schätzen.
 Wobei ich glaube, dass es für einen jungen Menschen wichtigere Sachen gibt, als ein Sofa.
 A: Allerdings, ich jedenfalls brauche kein Sofa. Mir genügt ein Bett und ein Schreibtisch.
 Viel wichtiger ist für mich, was ich damit mache, ob ich etwas Gutes und Sinnvolles in dem Raum mache, in dem ich lebe.
 M: Ich bin sowiso den ganzen Tag auf der Arbeit.
 Wenn ich dann abends nach Hause komme, bin ich froh ein bisschen entspannen zu können.
- Bed: Die Herrschaften, einmal Bier und zweimal Rotwein, ein Zweigelt aus der Wachau.
 A: Sozusagen ein Hermann Maier Wein.
 G: Genau das Richtige nach einem schönen Skitag.
 M: Die Marke Zweigelt wurde im Jahre 1922 von Friedrich Zweigelt gezüchtet.
 Heute ist Sie die in Österreich am meisten verbreitetste Rebsorte.
 A: Interessant, nach 80 Jahren hat sich die Rebsorte durchgesetzt.
 Marketing oder Qualität oder beides?
 G: Das eine schließt das andere nicht aus.
- Bed: Einmal Gemüseteller.
 A: Für mich bitte.
 A: Ich finde sowiso, dass in Österreich noch zu wenig eigenes Gemüse und Obst angebaut wird.
 Aus meiner Sicht wäre es eine Win-Win Situation. Gesundheit für die Bevölkerung und eine neue Autonomie und Freiheit von ausländischen Billig-Gemüse-Lieferanten.
 G: Da hast du wohl Recht, aber Österreich ist nun einmal vor allem im Gebirgsraum prädestiniert für die Viehzucht.
 M: Wobei auch Obst und Gemüse hervorragend gedeihen kann, wie uns Sepp Holzer vormacht.
 A: Ja, die Zukunft bleibt spannend. Ich werde mein Bestes geben, um die Zukunft so schön wie möglich für Alle zu gestalten.
- Bed: So, der Gemüseteller mit Fisch und Schnitzel mit Pommes Bitte.
 G, M: Danke!

3-1 3rd unit ____ in the bar ____ english

- A: Whew, a small beer is just the right thing.
 Work was stressful today.
- M: Really? I've just flown back from Luxembourg I was over there for work.
 A customer wanted to know if the new product does what it promises.
 The last five weeks I have flown there four times. Now I need a break again.
- T: I wish I could go somewhere but I am starting work on a construction site in Ötztal.
 A new lift is going to be built in Sölden.
- M: I'm really surprised that the new paths are still being built.
 I thought years ago that we actually have enough lifts in Austria.
- A: Austria happens to known for skiing.
 If Austrians want this, they must permanently invest.
 if they no longer invested then the lifts would go bankrupt.
- T: Skiing is expensive enough. Not everyone can afford to invest nowadays.
 But it is also clear that its always been like that.
 Lots of people only do it on holiday not in their home towns.
 So they do something different like hiking or something like that.
 A colleague of mine for example, is almost every year in Sardinia or Corsica for climbing holidays.
- M: Skiing is a cool sport with so many beautiful properties around.
 On one hand the feeling of complete freedom and to ski down the slope that fast as long as no one else is skiing so you don't put any one else as risk.
 Secondly, to go where ever you want.
 The slopes are only one way. There is plenty to do other than skiing also.
 It's also a great social experience, when skiing in a group.
- T: Do not forget that you are alone with nature while you are skiing. That's how I feel while skiing,
 a kind of solidarity with nature.
- A: Yes Skiing done properly, can give life a whole new meaning.
- T: Whatever "properly" means.

3-2 3. Einheit In der Bar word to word

A: Puh so ein kleines Bier ist jetzt genau das Richtige.
Whew, such a small beer is now exactly the right (thing).

Heute hatte ich so einen Stress in der Arbeit, wie schon lange nicht mehr.
Today had I such a stress in the work, how yet long not more.

M: Ja? Ich bin gestern erst wieder gelandet.
Yes? I am yesterday just again landed.

Ich war ein paar Tage in Luxemburg unterwegs.
I was a few days in luxembourg on road.

Ein großer Kunde wollte wissen, ob das neue Produkt auch hält, was es verspricht.
A large customer wanted know, if the new product also keeps, what it promises.

Die letzten 5 Wochen, bin ich jetzt 4 Mal geflogen. Jetzt brauche ich wieder eine Pause.
The last 5 weeks, am I now 4 times flown. Now need I again a break.

T: Ich wünschte, ich würde einmal wegfliegen, aber bisher ist das nicht der Fall.
I wish(ed), I would once fly away, but so far is that not the case.

Kommenden Montag starte ich auf eine Baustelle im Ötztal.
Upcoming monday start I on a building site in Ötztal.

Eine neue Bahn soll in Sölden errichtet werden.
A new lift should in Sölden built will.

M: Mich wundert es wirklich, dass immer noch neue Bahnen erbaut werden.
Me wonders it really, that always still new lifts built become.

Ich dachte schon vor Jahren, dass wir in Österreich eigentlich genug Bahnen haben.
I thought already before years, that we in Austria actually enough lifts have.

A: Österreich hat nun mal eine Art Vormachtstellung im Skisport.
Austria has now time (simply) a kind supremacy in skiing.

Wenn die Österreicher wollen, dass diese erhalten bleibt,
If the Austrians want, that this (receive) remains,

muss auch dauernd investiert werden. Es gibt auch genug Beispiele von Bahnen,
must also constantly invested become. It are also enough examples from lifts,

in welche einfach nicht mehr investiert wurde, danach gingen die Bahnen pleite.
in which just not more invested have been, afterwards went the lifts bankrupt.

T: Der Skisport ist schon teuer genug. Jeder kann sich den heutzutage nicht mehr
The skiing is already expensive enough. Everybody can itself this nowadays not more

leisten. Aber das ist auch klar, das war schon immer so.
afford. But this is also clear, this has been always so (this way).

Andere bleiben im Urlaub einfach in ihrer Gegend zu Hause und
Others stay in holiday just in their area at home and

gehen wandern oder dergleichen. Manche fliegen in den Süden und lassen es
go hiking or suchlike. Some fly in the south and let it

sich gut gehen. Ein Kollege von mir beispielsweise geht fast alle
themselves well go. A college of mine for example goes nearly all

Jahre auf Sardinien oder Korsika zum Kletterurlaub.
Years to Sardinia or Corsica to climbing holiday.

M: Das coole beim Skisport ist, dass auf einen Sport so viele schöne
The cool at skiing is, that to one sport as much beautiful

Eigenschaften zutreffen. Zum einen das vollkommene Freiheitsgefühl so
characteristics are true. To one the totally feeling of freedom that

schnell zu fahren, wie es nur geht. Natürlich nur, wenn dabei sonst
fast to drive, as it just goes. Of course just, if there else

niemand gefährdet wird. Zum anderen hinzufahren wo man will.
nobody endangered becomes. To other to go where one want.

Es gibt nur eine Art Straßen, die Pisten. Daneben gibt es noch hunderte andere
It gives just one kind streets, the slopes. Besides gives (are) it yet hundreds other

Möglichkeiten neben der Piste zu fahren.
possibilities besides the slope to drive.

Dann ist das Skifahren in der Gruppe auch ein sehr schönes Gemeinschaftsgefühl.
Than is the skiing in the group also a very beautiful community feeling.

T: Nicht zu vergessen, dass man auch beim Skifahren der direkten Natur ausgesetzt ist.
Not to forget, that one also at (while) skiing the direct natur exposed is.

Ich zumindest spüre beim Skifahren immer eine Art
I at least feel at (while) skiing always a kind

Verbundenheit mit der Wildheit der Natur.
connectivity with the wildness the (from) natur.

A: Ja Skifahren richtig betrieben, kann dem Leben einen ganz neuen Aufschwung geben.
Yes skiing correct practiced, can the live a whole new upswing (boost) give.

T: Was auch immer „richtig“ bedeuten mag.
What also always (whatever) „correct“ mean may.

3-3 3. Einheit In der Bar deutscher Text

A: Puh so ein kleines Bier ist jetzt genau das Richtige.
Heute hatte ich so einen Stress in der Arbeit, wie schon lange nicht mehr.

M: Ja? Ich bin gestern erst wieder gelandet. Ich war ein paar Tage in Luxemburg unterwegs.
Ein großer Kunde wollte wissen, ob das neue Produkt auch hält, was es verspricht.
Die letzten 5 Wochen, bin ich jetzt 4 Mal geflogen. Jetzt brauch ich wieder eine Pause.

T: Ich wünschte, ich würde einmal wegfliegen, aber bisher ist das nicht der Fall.
Kommenden Montag starte ich auf eine Baustelle im Ötztal.
Eine neue Bahn soll in Sölden errichtet werden.

M: Mich wundert es wirklich, dass immer noch neue Bahnen erbaut werden.
Ich dachte schon vor Jahren, dass wir in Österreich eigentlich genug Bahnen haben.

A: Österreich hat nun mal eine Art Vormachtstellung im Skisport.
Wenn die Österreicher wollen, dass diese erhalten bleibt, muss auch dauernd investiert werden. Es gibt auch genug Beispiele von Bahnen, in welche einfach nicht mehr investiert wurde, danach gingen die Bahnen pleite.

T: Der Skisport ist schon teuer genug. Jeder kann sich den heutzutage nicht mehr leisten.
Aber das ist auch klar, das war schon immer so. Andere bleiben im Urlaub einfach in ihrer Gegend zu Hause und gehen wandern oder dergleichen. Manche fliegen in den Süden und lassen es sich gut gehen. Ein Kollege von mir beispielsweise geht fast alle Jahre auf Sardinien oder Korsika zum Kletterurlaub.

M: Das coole beim Skisport ist, dass auf einen Sport so viele schöne Eigenschaften zutreffen.
Zum einen das vollkommene Freiheitsgefühl so schnell zu fahren, wie es nur geht. Natürlich nur, wenn dabei sonst niemand gefährdet wird. Zum anderen hinzufahren wo man will.
Es gibt nur eine Art Straßen, die Pisten. Daneben gibt es noch hunderte andere Möglichkeiten neben der Piste zu fahren.
Dann ist das Skifahren in der Gruppe auch ein sehr schönes Gemeinschaftsgefühl.

T: Nicht zu vergessen, dass man auch beim Skifahren der direkten Natur ausgesetzt ist. Ich zumindest spüre beim Skifahren immer eine Art Verbundenheit mit der Wildheit der Natur.

A: Ja Skifahren richtig betrieben, kann dem Leben einen ganz neuen Aufschwung geben.

T: Was auch immer „richtig“ bedeuten mag.

4-1 4th unit the hay harvest english

G: Now it is 2 am, once we turn the hay, at 4:30 we can begin the hay harvest.

U: Phew, I've had such a nice nap, but let's do it anyway.

G: You better put a straw hat on, it's 35 degrees outside.

U: I did not think it was going to be this hot this summer. As farmers we are so lucky with this weather.

G: If we have all the hay in the bag, we can speak of a successful summer. An old peasant rule states that if a lot of hay growing in the summer, this is also to be used in winter. So it's going to be a long cold winter.

U: That's good, then our snow-loving guests and the boys are going to be happy.

A: When we were kids, and we had a lot of snow in winter, we often used toboggans or sleds to get to school. Now the winters are mild and snow removal is diligently operated, also more gravel is scattered on the road. For children this is bad news because they can't slide down the street.

G: For us adults the better clearing service is always good news, because we are able to travel by car along the street again.

U: Although I also liked to go shopping with the sled.

G: If we're talking about the winter, the tree that was ripped out of the ground, during the last storm, we should start sorting the firewood for the winter sometime tomorrow.

A: Tomorrow I have agreed to go paragliding.

U: You go and enjoy yourself.

A: You're probably right. I better go start the hay, otherwise we will not finish today.

G: That's a good idea, actually I've looked at the weather forecast for today for the late afternoon and there is a storm coming. But so far it does not look like it.

U: A refreshing rain would be perfect for me.

4-2 4.Einheit Bei der Heuernte word to word

G: Jetzt haben wir 2 Uhr, einmal wenden wir das Heu noch, um 16:30
Now have we 2 o'clock, one time turn we the hay yet, at 16:30

beginnen wir dann mit der Heuernte.
Begin we then with the hay harvest.

U: Puh jetzt habe ich so einen schönen Mittagsschlaf gehabt, aber gut es hilft nichts.
Phew now have I such a beautiful nap had, but well it helps nothing.

Zieh dir besser den Strohhut auf, draußen hat es 35 Grad.
Pull yourself better the straw hat on, outside has it 35 degrees.

Ich hätte nicht gedacht, dass es diesen Sommer noch so heiß wird.
I would have not thought, that it this summer yet so hot becomes.

Jetzt haben wir Bauern doch noch ein Glück mit dem Wetter.
Now have we farmers but still (however still) a luck with the weather.

G: Wenn wir alles Heu unter Dach und Fach haben, können wir von einem
Once we all hay under roof and compartment have, can we from a

gelingenen Sommer sprechen. Eine alte Bauernregel besagt,
successful summer speak. An old farmers rule says,

wenn viel Heu im Sommer wächst, wird dieses im Winter auch gebraucht.
if much hay in summer grows, will this in winter also needed.

Also gibt es einen langen kalten Winter.
Thus gives it a long cold winter.

U: Das ist auch gut, dann werden sich unsere schneebegeisterten Gäste
This is also good, than will themselves our snow-loving guest

und die Jungs freuen.
and the boys (are) happy.

A: Als wir noch Kinder waren und es im Winter viel Schnee hatte,
As we still kids were and it in winter much snow had,

gingen wir oft mit dem Rodel oder Bob zur Schule.
went we lots with the sled or bobsleigh to school.

Danach wurden die Winter dann milder und das Schneeräumen wurde fleißiger betrieben,
Afterwards were the winters than milder and the snow removal were diligently operated,

außerdem wurde mehr Kies auf die Straße gestreut.
also were more gravel on the street scattered.

Für uns Kinder waren das immer ganz schlimme Nachrichten,
For us kids were this always entirely bad news,

denn dann konnten wir nicht mehr die Straße hinunterrodeln.
because then could we not more the street down tobogganing.

G: Für uns Erwachsene war der bessere Räumdienst immer eine gute Nachricht,
For us adults was the better clearing service always a good news,

denn dann konnten wir wieder mit den Autos die Straße entlang fahren.
because then could we again with the car the street along drive.

U: Obwohl ich auch gerne mit dem Rodel einkaufen ging.
Although I also willingly with the sledge shopping went.

G: Wenn wir schon vom Winter reden, diesen Baum da oben,
If we yet from winter talking, this tree there above,

welcher der letzte Sturm zu Boden riss, sollten wir morgen zu Brennholz verarbeiten.
which the last storm to ground tear, should we tomorrow to firewood process.

A: Morgen habe ich ausgemacht, paragliten zu gehen.
Tomorrow have I agreed, paragliding to go.

U: Du gehst auch immer deinem Vergnügen nach.
You go also always your pleasure after.

A: Da hast du wohl recht. Ich gehe dann mal das Heu unterbringen,
There have you well right. I go then once the hay place (accomodate),

sonst werden wir heute nicht mehr fertig.
otherwise become we today no(t) more ready.

G: Das ist eine gute Idee, eigentlich hatte der Wetterbericht für den heutigen
This is a good idea, actually had the weather forecast for the present-day

Spätnachmittag Gewitter angesagt. Bisher schaut es aber nicht danach aus.
late-afternoon storm announced. So far look it but not after that from.

U: Ein erfrischender Regen wäre für mich genau das Richtige.
A refreshing rain would for me exactly the right (thing).

4-3 4.Einheit Bei der Heuernte deutscher Text

G: Jetzt haben wir 2 Uhr, einmal wenden wir das Heu noch, um 16:30 beginnen wir dann mit der Heuernte.

U: Puh jetzt habe ich so einen schönen Mittagsschlaf gehabt, aber gut es hilft nichts.
Zieh dir besser den Strohhut auf, draußen hat es 35 Grad.
Ich hätte nicht gedacht, dass es diesen Sommer noch so heiß wird. Jetzt haben wir Bauern doch noch ein Glück mit dem Wetter.

G: Wenn wir alles Heu unter Dach und Fach haben, können wir von einem gelungenen Sommer sprechen. Eine alte Bauernregel besagt, wenn viel Heu im Sommer wächst, wird dieses im Winter auch gebraucht. Also gibt es einen langen kalten Winter.

U: Das ist auch gut, dann werden sich unsere schneebegeisterten Gäste und die Jungs freuen.

A: Als wir noch Kinder waren und es im Winter viel Schnee hatte, gingen wir oft mit dem Rodel oder Bob zur Schule. Danach wurden die Winter dann milder und das Schneeräumen wurde fleißiger betrieben, außerdem wurde mehr Kies auf die Straße gestreut.
Für uns Kinder waren das immer ganz schlimme Nachrichten, denn dann konnten wir nicht mehr die Straße hinunterrodeln.

G: Für uns Erwachsene war der bessere Räumdienst immer eine gute Nachricht, denn dann konnten wir wieder mit den Autos die Straße entlang fahren.

U: Obwohl ich auch gerne mit dem Rodel einkaufen ging.

G: Wenn wir schon vom Winter reden, diesen Baum da oben, welcher der letzte Sturm zu Boden riss, sollten wir morgen zu Brennholz verarbeiten.

A: Morgen habe ich ausgemacht, paragliten zu gehen.

U: Du gehst auch immer deinem Vergnügen nach.

A: Da hast du wohl recht. Ich gehe dann mal das Heu unterbringen, sonst werden wir heute nicht mehr fertig.

G: Das ist eine gute Idee, eigentlich hatte der Wetterbericht für den heutigen Spätnachmittag Gewitter angesagt. Bisher schaut es aber nicht danach aus.

U: Ein erfrischender Regen wäre für mich genau das Richtige.

5-1 5th unit during skiing english

A: Today is a really nice day. The sun is shining, the slopes have fresh snow on them and we have plenty of time.

G: Yes that's true. Today we first take the Hintersuttis- downhill.
At two clock, then I will go to feed the sheep.

T: Wow cool, now I need to jump back on the snowdrift. Last time I crashed.

M: Ah yes, I remember when I filmed you with my new cell phone.

U: Is that the video that you showed David yesterday evening?

M: Yeah, it was.

A: David wanted to come skiing today. He skis quite good already. He gets so angry when he falls down.

M: bones are still flexible and pliable at an early age. He is also so small that he simply rolls over and does not break, as a board. It also has great advantages if one is slightly smaller.

A: Yes same way for me.

T: And me.

M: I do not. Haha. It also has advantages when one is a bit bigger. For example, It benefits the women.

A: Are you saying What really matters is the personality.

T: Right

M: Right.

5-2 5. Einheit Beim Skifahren word to word

A: Heute ist ein richtig schöner Tag. Die Sonne scheint, die Hänge sind frisch
Today is a really beautiful day. The sun shines, the hillsides are fresh

verschneit und wir haben jede Menge Zeit.
snowy (covered in snow) and we have every amount time.

G: Ja das stimmt. Heute fahren wir gleich mal die Hintersuttis- Abfahrt.
Yes this true. Today drive (ski) we in a moment once the Hintersuttis-dowhill.

Um zwei Uhr gehe ich dann die Schafe füttern.
At two o'clock go I then the sheep feed.

T: Wow cool, heute muss ich unbedingt wieder über die Wächte springen.
Wow cool, today must I definitely again over the snowdrift jump.

Letztes Mal bin ich wild gestürzt.
Last time am I wild crashed.

M: Ah ja, das weiß ich noch, ich habe mit meinem neuen Handy mitgefilmt.
Ah yes, that know I still, I have with my new cell phone „withfilmed“.

U: Ist das das Video, welches du gestern Abend noch David gezeigt hast?
Is this the video, which you yesterday evening yet David shown have?

M: Ja genau, das ist es.
Yes exactly, that is it.

A: David wollte heute auch noch zum Skifahren kommen.
David liked today also yet to ski come.

Der fährt ja schon ganz gut. Wild wie sich der Junge immer wieder aufrappelt,
He drives (skis) yes yet very good. Wild how himself the boy always again get up,

wenn er wieder einmal hinfällt.
once he again one crashes.

M: In jungen Jahren sind die Knochen noch flexibel und geschmeidig.
In young ages are the bones still flexibel and pliable.

Außerdem ist er so klein, dass er sich einfach überschlägt und nicht aufschlägt,
Also is he so little, that he himself simply rolls over and not crashes,

wie ein Brett. Es hat auch große Vorteile, wenn man etwas kleiner ist.
like a board. It has also big advantages, if one a bit smaller is.

A: Ja so geht's mir auch immer. Lach
Yes so goes myself also always. Laugh.

T: Und mir erst!
And myself only.!

M: Mir nicht. Haha. Es hat auch Vorteile, wenn man etwas größer ist.
Myself not. Haha. It has also advantages, if one slightly larger is.

Beispielsweise habe ich dann Vorteile bei den Frauen.
For example have I then advantages at the women.

A: Behauptest du.... Was doch wirklich zählt ist die Persönlichkeit.
Pretend you... What yet really counts is the personality.

T: Stimmt.
Right.

M: Stimmt.
Right.

5-3 5. Einheit__Beim Skifahren__deutscher Text

A: Heute ist ein richtig schöner Tag. Die Sonne scheint, die Hänge sind frisch verschneit und wir haben jede Menge Zeit.

G: Ja das stimmt. Heute fahren wir gleich mal die Hintersuttis- Abfahrt.
Um zwei Uhr gehe ich dann die Schafe füttern.

T: Wow cool, heute muss ich unbedingt wieder über die Wächte springen. Letztes Mal bin ich wild gestürzt.

M: Ah ja, das weiß ich noch, ich habe mit meinem neuen Handy mitgefilmt.

U: Ist das das Video, welches du gestern Abend noch David gezeigt hast?

M: Ja genau, das ist es.

A: David wollte heute auch noch zum Skifahren kommen. Der fährt ja schon ganz gut. Wild wie sich der Junge immer wieder aufrappelt, wenn er wieder einmal hinfällt.

M: In jungen Jahren sind die Knochen noch flexibel und geschmeidig. Außerdem ist er so klein, dass er sich einfach überschlägt und nicht aufschlägt, wie ein Brett. Es hat auch große Vorteile, wenn man etwas kleiner ist.

A: Ja so geht's mir auch immer. Lach

T: Und mir erst.

M: Mir nicht. Haha. Es hat auch Vorteile, wenn man etwas größer ist. Beispielsweise habe ich dann Vorteile bei den Frauen.

A: Behauptest du.... Was doch wirklich zählt ist die Persönlichkeit.

T: Stimmt

M: Stimmt.

6-1 6th unit __making music__ english

T: Yesterday I learned a song by Guns n Roses. I find it cool that I'm able to play a song by them which makes me really impressed with myself.

A: I only play songs that I also like myself. Everything else does not make sense for me. Besides the fun factor so is big.

T: Last year I played accordion too much, I completely neglected my guitar. Too much to do having two instruments.

Now I have decided to just play guitar, yet the full bandwidth.

A: I'm the same way. 2 months ago I started to learn with an online guitar course. This makes me happy, I can learn when and where I want.

In addition, the lessons are unlocked one after another.

Every week a new thing to learn I'm having great success with it.

T: Cool, I think I'll give that a go also.

For now, however, I focus on my thesis. By the end of September I will be finished.

After that I will start working. In the evening I will have a bit of time to play guitar.

A: Making music is already a nice hobby. I've heard of the brain researcher Manfred Spitzer. He says, music promotes intelligence, especially when children make music.

T: That's why we are so clever....

A: Some of the modern pieces, which are created by the DJ with digital mixing desks are difficult to cover with the guitar,.

T: That's right, however you can already approach the song, when it has a rhythm.

Once people hear a rhythm and a song, you can recall the song if you have heard the song before.

A: Making music is a hobby that I will have for a lifetime, I know that already. It's just always fun.

T: It shows every time you play.

6-2 6.Einheit __Beim Musizieren__ Wort für Wort 6th unit __while making music__ word to word

T: Gestern habe ich ein Lied von Guns n Roses gelernt. Ich finde es einfach cool, Yesterday have I a song from Guns n Roses learnt. I find it simply cool,

wenn ich so ein Lied kann, welches mir auch selber gefällt.
if I so a song can, which myself also oneself like.

A: Das geht mir auch so. Ich spiele nur Lieder, welche mir auch selber gefallen. This goes myself also so. I play just songs, which myself also oneself like.

Alles andere ergibt für mich keinen Sinn. Außerdem ist der Spaßfaktor damit am größten. All other results for me no sense. Also is der Fun-faktor thereby at biggest.

T: Letztes Jahr habe ich so viel Akkordeon gespielt, dass ich das Gitarrenspiel Last year have I so much accordion played, that I the guitarplay

vollkommen vernachlässigt habe. Zu viel nebenbei zu machen, totally neglected have. To much casually to do,

funktioniert eben doch nicht. works just yet not.

Jetzt habe ich beschlossen, nur noch Gitarre zu spielen, dabei aber die volle Bandbreite. Now have I decided, just still guitar to play, there but the whole bandwidth.

A: Ich mache das auch so. Vor 2 (zwei) Monaten habe ich begonnen, I do this also so. Before 2 (two) months have I started,

mit einem online Gitarren-Kurs zu lernen. with a online guitar-course to learn.

Diesen finde ich super, ich kann lernen, wann und wo ich will. This find I super, I can learn, when and where I want.

Außerdem werden die Lektionen eine nach der anderen freigeschaltet. Furthermore become the lections one after the other unlocked.

Jede Woche eine neue. Somit ist der Lernerfolg am größten. Every week a new. Thus is the learning success at biggest.

T: Cool, ich denke, das werde ich dann auch mal machen.
Cool, I think, this will I then also once doing.

Vorerst konzentriere ich mich aber auf meine Diplomarbeit.
For now concentrate I myself but on my thesis.

Bis Ende September will ich fertig sein.
Till end september want I finished be.

Danach werde ich dann mit der Arbeit beginnen.
Afterwards will I then with the work start.

Abends habe ich dann Zeit, noch ein wenig Gitarre zu spielen.
Evenings have I then time, yet a bit guitar to play.

A: Musizieren ist schon ein schönes Hobby. Ich habe von dem Gehirnforscher
playing music is already a beautiful hobby. I have from the brain researcher

Manfred Spitzer gehört. Dieser sagt, musizieren fördere die Intelligenz,
Manfred Spitzer heard. This says, making music promotes the intelligence,

vor allem, wenn Kinder musizieren.
especially, if kids make music.

T: Darum sind wir so klug. Lach
Therefore are we so clever. Laugh

A: Einige moderne Stücke, welche die DJ's mit digitalen Mischpulten erstellen,
Some modern pieces, which the DJ's with digital mixing consoles create,

sind mit der Gitarre nur schwer zu covern.
are with the guitar just hard to cover.

T: Stimmt allerdings kann man sich dem Lied schon annähern,
Right though can one itself the song yet approach,

wenn es einen Rhythmus hat.
if it a rhythm has.

Sobald die Menschen einen Rhythmus und einen Gesang hören,
When the people a rhythm and a singing hear,

können Sie das Lied zuordnen, wenn Sie das Lied vorher schon einmal hörten.
can they the song assign, if they the song before yet once heard.

A: Musizieren ist ein Hobby, welches ich ein Leben lang betreiben werde,
Making music is a hobby, which I a life long operate will,

das weiß ich jetzt schon. Es macht einfach immer Spaß.
this know I now already. It makes simply always fun.

T: Das merkt man, wenn du spielst. Lach
This notices one, when (if) you play. Laugh.

6-3 6. Einheit __ Beim Musizieren __ deutscher Text

T: Gestern habe ich ein Lied von Guns n Roses gelernt. Ich finde es einfach cool, wenn ich so ein Lied kann, welches mir auch selber gefällt.

A: Das geht mir auch so. Ich spiele nur Lieder, welche mir auch selber gefallen. Alles andere ergibt für mich keinen Sinn. Außerdem ist der Spaßfaktor damit am größten.

T: Letztes Jahr habe ich so viel Akkordeon gespielt, dass sich das Gitarrenspiel vollkommen vernachlässigt habe. Zu viel nebenbei zu machen, funktioniert eben doch nicht. Jetzt habe ich beschlossen, nur noch Gitarre zu spielen, dabei aber die volle Bandbreite.

A: Ich mache das auch so. Vor 2 Monaten habe ich begonnen, mit einem online Gitarren-Kurs zu lernen. Diesen finde ich super, ich kann lernen, wann und wo ich will. Außerdem werden die Lektionen eine nach der anderen freigeschaltet. Jede Woche eine neue. Somit ist der Lernerfolg am größten.

T: Cool, ich denke, das werde ich dann auch mal machen. Vorerst konzentriere ich mich aber auf meine Diplomarbeit. Bis Ende September will ich fertig sein. Danach werde ich dann mit der Arbeit beginnen. Abends habe ich dann Zeit, noch ein wenig Gitarre zu spielen.

A: Musizieren ist schon ein schönes Hobby. Ich habe von dem Gehirnforscher Manfred Spitzer gehört. Dieser sagt, musizieren fördere die Intelligenz, vor allem, wenn Kinder musizieren.

T: Darum sind wir so klug. Lach

A: Einige moderne Stücke, welche die DJ's mit digitalen Mischpulten erstellen, sind mit der Gitarre nur schwer zu covern.

T: Stimmt allerdings kann man sich dem Lied schon annähern, wenn es einen Rhythmus hat. Sobald die Menschen einen Rhythmus und einen Gesang hören, können Sie das Lied zuordnen, wenn Sie das Lied vorher schon einmal hörten.

A: Musizieren ist ein Hobby, welches ich ein Leben lang betreiben werde, das weiß ich jetzt schon. Es macht einfach immer Spaß.

T: Das merkt man, wenn du spielst. Lach

7-1 7th unit __ while mountaineering __ english

A: Well, we already have a lift ticket, then we do not have to buy another. I have a seasonal one, because I like to go paragliding.

M: This year I gave myself one, because I have moved my vacation in the summer. Next year the new railway is supposed to be built then we will get to Rossstelle even faster from Mellau. I think it's actually quite good that it does not go so fast, During the travel I can always relax on the way.

J: Do you remember the slow train, which always drove so slowly in France? For me it always took forever. There I would have been happy if the train would have gone a little faster.

A: Hey, since speaking we have not noticed how quickly time passes. Now we are already at the destination. Time to get off

T: I'd say we run only once and the next one slowly and steadily going, which saves energy and makes us warm.

M: Good, for the first time over the Kanisalpe, then we pass Wurzachalpe and onto the Kanisfluh.

J: Can you wait briefly, I have to tie my shoes.

A: Julia, Julia we always have to wait for you. How do you do it Markus ?

J: haha not true.

Running

J: That's a cool wooden bridge.

T: And a nice brook. In that stream there is the most beautiful stones. As children we have sometimes taken them with us.

M: Kanisalpe is a brook where we always were allowed to play as children. They were fun times

T: I'm looking forward to the next winter. Then we go again with the Skis.

A: Or snowboards. Then it's just a bit more strenuous.

J: I would like go to buy some goat cheese from Wurzachalpe.

M: Better on the way back. First of all up to Kanisfluh. When we have been up, it tastes even better.

Running ...

A: we should see the Kanisfluh cave while we are here.

J: That's not my thing. I'd rather be in the light, where warmth and life is.

A: We will have quick look in the cave, it will be an interesting experience.

T: Finally arrived on the ridge. The view is magnificent. The peak on left is named „hoher Stoss“ top one is the Kanisfluh, called in dialect also „Hohe Lenke“. It is also possible to climb it from the Auer side of the Kanisfluh.

A: Do you see the mountain goat there on the left below? This I always find particularly beautiful. They have already been extinct here, but were reintroduced again.

M: First arrived at the summit, 2044 meters above sea level.
Between you and the village is Schnepfau, bottom left is Mellau, right later Au.

J: Even all the other villages of the Middle Bregenzerwald are clearly visible.

T: Enjoy your food. thank God, I brought a snack with me.

All: Enjoy your food.

7-2 7.Einheit ____ beim Bergsteigen ____ word to word

A: Gut, dass wir schon eine Bahnkarte haben, dann müssen wir nicht noch eine kaufen.
Good, that we yet a lift ticket have, then must we not yet one buy.

Ich habe auch nur eine, weil ich gerne paragliden gehe.
I have also just one, because I like paragliding go.

M: Dieses Jahr habe ich mir eine gegönnt, da ich meinen Urlaub
This year have I myself one granted, because I my holiday

auf den Sommer verlegt habe.
on the summer moved have.

Nächstes Jahr soll ja die neue Bahn gebaut werden, dann sind wir noch
Next year should yes the new lift built will, then are we yet

schneller von Mellau, auf der Rossstelle oben. Ich finde es eigentlich ganz gut,
faster from Mellau, on the Rossstelle above. I find it actually pretty good,

dass es nicht so schnell geht. Unterm Bahnfahren kann ich mich immer besinnen.
That is not so fast goes. During going by lift can I myself always reflect.

J: Weißt du noch die langsame Bahn, welche in Frankreich immer so langsam gefahren ist?
Know you yet the slow lift, which in france always so slowly driven is?

Mir ist das immer ewig vorgekommen. Dort wäre ich schon froh gewesen,
Myself is that always forever occurred. There would I yet glad been,

wenn die Bahn etwas schneller gefahren wäre.
if the lift slightly faster driven would.

A: Hej, vor lauter Reden, haben wir gar nicht bemerkt, wie schnell die Zeit vergeht.
Hej, of sheer speaking, have we at all not noticed, how fast the time passes.

Jetzt sind wir schon am Ziel. Und aussteigen....
Now are we yet at destination. And get out...

T: Ich würde sagen, wir laufen erst mal langsam und gleichmäßig los,
I would say, we walk first once slowly and steady off,

das spart Energie und macht warm.
this saves energy and makes warm.

M: Gut erst mal rüber auf die Kanisalpe, dann bei der Wurzachalpe vorbei
Good first even over on the Kanisalpe, then by the Wurzachalpe past

und rauf auf die Kanisfluh.
and up on the Kanisfluh.

J: Könnt ihr noch kurz warten, ich muss noch meine Schuhe binden.
Could you yet short wait, I must still my shoes tighten.

A: Julia, Julia auf dich müssen wir auch immer warten. Wie macht das Markus nur?
Julia, Julia to you must we also always wait. How does this Markus just?

J: Haha gar nicht wahr.
Haha really not true.

Laufen.....
walking....

J: Das ist aber eine coole Holzbrücke.
This is but a cool wooden bridge.

T: Und das ein schöner Bach. In diesem Bach gibt es die schönsten Steine.
And this a beautiful stream. In this stream are it the most beautiful stones.

Als Kinder haben wir manchmal einen mitgenommen.
As kids have we sometimes one taken.

M: Weiter vorne, vor der Kanisalpe ist noch ein Bach, in welchem wir als
Further infront, before the Kanisalpe is yet a stream, in which we as

Kinder immer spielen dürfen. Das war immer sehr lustig.
kids always playing allowed. This was always very funny.

T: Mich freuts schon wieder auf den nächsten Winter.
Me pleases yet again on the next winter.

Dann fahren wir hier wieder mit den Skien lang.
Then drive we here again with the skis along.

A: Oder mit dem Snowboard. Dann ist es eben ein bisschen anstrengender.
Or with the snowboard. Then is it just a bit more exhausting.

J: Ich hätte Lust, auf der Wurzachalpe eine Ziegenkäse zu kaufen.
I would have desire, on the Wurzachalpe a goat cheese to buy.

M: Besser auf dem Rückweg. Erst einmal hoch Richtung Kanisfluh.
Better on the way back. Only once up direction Kanisfluh.

Wenn wir dann oben waren, schmeckt er noch viel besser.
If we then above been, tastes he still much better.

Laufen...
walking...

A: Anscheinend soll es hier halb oben auf der Kanisfluh ein Höhle geben.
Apparently should it here half above on the Kanisfluh a cave give.

J: Das ist nicht mein Ding. Ich bin schon lieber im warmen, dort wo Licht und Leben ist.
This is not my thing. I am just rather in warmth, there where light and live is.

A: Die Höhle ist das genaue Kontrastprogramm. Auch eine sehr interessante Erfahrung.
The cave is the exact contrast program. Also a very interesting experience.

T: Endlich auf dem Grat angekommen. Der Ausblick ist herrlich.
Finally on the ridge arrived. The view is magnificent.

Die Erhebung links heißt hoher Stoß, rechts oben ist die Kanisfluh,
The peak left is named hoher Stoß, right above is the Kanisfluh,

im Dialekt auch Hohe Lenke genannt. Es ist auch möglich von der
in dialect also Hohe Lenke named. It is also possible from the

Auer Seite die Kanisfluh zu besteigen.
Auer side the Kanisfluh to climb.

A: Seht ihr da links unten die Steinböcke. Die finde ich immer
See you there left below the capricornes (mountain goats). Those find I always

besonders schön. Sie sind ja schon einmal ausgestorben, wurden aber wieder ausgesetzt.
especially beautiful. They are yes yet once extinct, where but again reintroduced.

M: Erster haha auf dem Gipfel angekommen, 2044 Meter über dem Meer.
First one haha on the peak arrived, 2044 meter above the sea.

Unter uns das Dorf heißt Schnepfau, links unten ist Mellau, rechts weiter hinten Au.
Under us the village named Schnepfau, left below is Mellau, right further behind Au.

J: Auch die ganzen anderen Dörfer des Mittelbregenzerwaldes sind sehr gut zu sehen.
Also the whole different villages from Mittelbregenzerwalde are very good to see.

T: Mahlzeit, ich habe Gott sei Dank eine Jause mit.
Meal, I have god for thank a snack with.

Alle: Mahlzeit.
Meal. (good meal)

7-3 7.Einheit ____beim Bergsteigen____deutscher Text

- A: Gut, dass wir schon eine Bahnkarte haben, dann müssen wir nicht noch eine kaufen.
Ich habe auch nur eine, weil ich gerne paragliten gehe.
- M: Dieses Jahr habe ich mir eine gegönnt, da ich meinen Urlaub auf den Sommer verlegt habe.
Nächstes Jahr soll ja die neue Bahn gebaut werden, dann sind wir noch schneller von Mellau, auf der Rossstelle oben. Ich finde es eigentlich ganz gut, dass es nicht so schnell geht. Unterm Bahnfahren kann ich mich immer besinnen.
- J: Weißt du noch die langsame Bahn, welche in Frankreich immer so langsam gefahren ist?
Mir ist das immer ewig vorgekommen. Dort wäre ich schon froh gewesen, wenn die Bahn etwas schneller gefahren wäre.
- A: Hej, vor lauter Reden, haben wir gar nicht bemerkt, wie schnell die Zeit vergeht.
Jetzt sind wir schon am Ziel. Und aussteigen....
- T: Ich würde sagen, wir laufen erst mal langsam und gleichmäßig los, das spart Energie und macht warm.
- M: Gut erst mal rüber auf die Kanisalpe, dann bei der Wurzachalpe vorbei und rauf auf die Kanisfluh.
- J: Könnt ihr noch kurz warten, ich muss noch meine Schuhe binden.
- A: Julia, Julia auf dich müssen wir auch immer warten. Wie macht das Markus nur?
- J: Haha gar nicht wahr.

Laufen.....

- J: Das ist aber eine coole Holzbrücke.
- T: Und das ein schöner Bach. In diesem Bach gibt es die schönsten Steine. Als Kinder haben wir manchmal einen mitgenommen.
- M: Weiter vorne, vor der Kanisalpe ist noch ein Bach, in welchem wir als Kinder immer spielen dürfen. Das war immer sehr lustig.
- T: Mich freuts schon wieder auf den nächsten Winter. Dann fahren wir hier wieder mit den Skien lang.
- A: Oder mit dem Snowboard. Dann ist es eben ein bisschen anstrengender.
- J: Ich hätte Lust, auf der Wurzachalpe eine Ziegenkäse zu kaufen.
- M: Besser auf dem Rückweg. Erst einmal hoch Richtung Kanisfluh.
Wenn wir dann oben waren, schmeckt er noch viel besser.

Laufen...

- A: Anscheinend soll es hier halb oben auf der Kanisfluh ein Höhle geben.
- J: Das ist nicht mein Ding. Ich bin schon lieber im warmen, dort wo Licht und Leben ist.
- A: Die Höhle ist das genaue Kontrastprogramm. Auch eine sehr interessante Erfahrung.
- T: Endlich auf dem Grat angekommen. Der Ausblick ist herrlich. Die Erhebung links heißt hoher Stoß, rechts oben ist die Kanisfluh, im Dialekt auch Hohe Lenke genannt. Es ist auch möglich von der Auer Seite die Kanisfluh zu besteigen.
- A: Seht ihr da links unten die Steinböcke. Die finde ich immer besonders schön.
Sie sind ja schon einmal ausgestorben, wurden aber wieder ausgesetzt.
- M: Erster haha auf dem Gipfel angekommen, 2044 Meter über dem Meer.
Unter uns das Dorf heißt Schnepfau, links unten ist Mellau, rechts weiter hinten Au.
- J: Auch die ganzen anderen Dörfer des Mittelbregenzerwaldes sind sehr gut zu sehen.
- T: Mahlzeit, ich habe Gott sei Dank eine Jause mit.
- Alle: Mahlzeit.**

8-1 8th unit ____taking a bath in the river____english

- T: Wow there is more water this year than last summer. And today it is even more clear and not as cloudy.
- A: Yes this summer was quite wet. A perfect summer to take the boat or even go rafting on the Bregenzerache. (river)
- M: I think soon I'll also go with you. I need another day to relax. sitting in the office is just too exhausting in the long run.
- A: Yes Just come with me. Like you said, the VKW is currently renovating the tunnel, which runs from Bezau to Andelsbuch. Therefore, the perfect time to take the track of Mellau up to Andelsbuch. Otherwise on this route there is not enough water, because the VKW directs the water right after Bersbuch to produce electricity there.
Then we are boating mostly from Alberschwende to Wolfurt. This is also a great route.
- M: All right, I'll take a day off soon. How warm is the Bregenzerache?
- A: I guess here around the 12 degrees, further out of the valley then around 15 degrees.
- T: Ok, I'll go then for a swim. I do not want to sit and talk all day here.
- A: I'm going too. Fortunately, I have my new neoprene underwear here. Thus, I will certainly not freeze. Now it reminds me a bit of scuba diving.
- M: Brrr its that freezing.
- T: I jump from this rock over there into the water. It is time that I go back to practising backflips.
- A: Do that. I rather walk a bit upriver and let myself drift down..

8. unit while bathing at the Bregenzerache word to word 8-2 8. Einheit beim Baden an der Bregenzerache Wort für Wort

(am Bezauser Wehr)

T: Wow dieses Jahr hat es aber mehr Wasser als letzten Sommer.
Wow this year has it but more water than last summer.

Und heute ist es sogar noch klar und nicht verschmutzt.
And today is it even still clear and not contaminated.

A: Ja dieser Sommer war ziemlich verregnet. Ein perfekter Sommer,
Yes this summer was pretty rainy. A perfekt summer,

um Boot zu fahren oder sogar zu Raften auf der Bregenzerache.
in order boot to drive or even to raft on the Bregenzerache.

M: Ich glaube, demnächst gehe ich dann auch einmal mit dir mit.
I believe, soon go I then also once with you with.

Ich brauche wieder einmal einen Entspannungstag.
I need again once an relaxing day.

Immer im Büro sitzen ist eben auf Dauer auch anstrengend.
Always in office sitting is just on duration also exhausting.

A: Ja gehe doch einfach einmal mit. Wie du siehst saniert die VKW
Yes go but simply once with. How you see renovate the VKW

momentan den Stollen, der von Bezauser nach Andelsbuch verläuft.
at the moment the tunnel, which from Bezauser to Andelsbuch runs.

Darum ist jetzt der perfekte Zeitpunkt, um einmal die Strecke von Mellau
Therefore is now the perfect time, in order once the track from Mellau

bis nach Andelsbuch abzufahren. Sonst ist auf dieser Strecke meist zu wenig Wasser,
until to Andelsbuch to drive. Otherwise ist on the track mostly to little water,

da die VKW das Wasser direkt nach Bersbuch leitet,
Because the VKW the water direkt to Bersbuch directs,

um dort Strom zu produzieren.
in order there electricity to produce.

Dann fahren wir meist von Alberschwende bis nach Wolfurt.
Then drive we mostly from Alberschwende until to Wolfurt.

Das ist auch eine super Strecke.
This is also a super track.

M: Ist gut, ich nehme mir demnächst einmal einen Tag frei.
Is good, I take me soon once a day free.

Wie warm ist denn die Bregenzerache?
How warm is than the Bregenzerache?

A: Ich schätze hier um die 12 Grad, weiter talauswärts dann um die 15 Grad.
I guess here about the 12 degree, further down the valley then about the 15 degrees.

T: Ok, ich gehe dann mal baden. Ich will ja nicht den ganzen Tag hier sitzen und reden.
Ok, I go then once bathing. I want yes not the whole day here sit and speak.

A: Ich gehe auch. Glücklicherweise habe ich meine neue Neoprenunterwäsche dabei.
I go also. Fortunately have I my new neopren with me.

Somit werde ich ganz sicher nicht frieren. Jetzt erinnert mich das ein
Thus will I quite sure not freeze. Now remember myself the a

bisschen ans Tauchen.
bit to diving.

M: Brrr ist das kalt.
Brrr is that cold.

T: Ich springe von diesem Stein da drüben ins Wasser. Es ist an der Zeit,
I jump from this rock there over in the water. It is at the time,

dass ich wieder den Rückwärtssalto übe.
That I again the backflip exercise.

A: Mach das. Ich laufe lieber ein bisschen Flussaufwärts und lasse mich runtertreiben.
Do that, I walk rather a bit upriver and let myself drift down.

8-3 8. Einheit ____ beim Baden an der Bregenzerache ____ deutscher Text

(am Bezauer Wehr)

T: Wow dieses Jahr hat es aber mehr Wasser als letzten Sommer. Und heute ist es sogar noch klar und nicht verschmutzt.

A: Ja dieser Sommer war ziemlich verregnet. Ein perfekter Sommer, um Boot zu fahren oder sogar zu Raften auf der Bregenzerache.

M: Ich glaube, demnächst gehe ich dann auch einmal mit dir mit. Ich brauche wieder einmal einen Entspannungstag. Immer im Büro sitzen ist eben auf Dauer auch anstrengend.

A: Ja gehe doch einfach einmal mit. Wie du siehst saniert die VKW momentan den Stollen, der von Bezaun nach Andelsbuch verläuft. Darum ist jetzt der perfekte Zeitpunkt, um einmal die Strecke von Mellau bis nach Andelsbuch abzufahren. Sonst ist auf dieser Strecke meist zu wenig Wasser, da die VKW das Wasser direkt nach Bersbuch leitet, um dort Strom zu produzieren.

Dann fahren wir meist von Alberschwende bis nach Wolfurt. Das ist auch eine super Strecke.

M: Ist gut, ich nehme mir demnächst einmal einen Tag frei. Wie warm ist denn die Bregenzerache?

A: Ich schätze hier um die 12 Grad, weiter talauswärts dann um die 15 Grad.

T: Ok, ich gehe dann mal baden. Ich will ja nicht den ganzen Tag hier sitzen und reden.

A: Ich gehe auch. Glücklicherweise habe ich meine neue Neoprenunterwäsche dabei. Somit werde ich ganz sicher nicht frieren. Jetzt erinnert mich das ein bisschen ans Tauchen.

M: Brrr ist das kalt.

T: Ich springe von diesem Stein da drüben ins Wasser. Es ist an der Zeit, dass ich wieder den Rückwärtssalto übe.

A: Mach das. Ich laufe lieber ein bisschen Flussaufwärts und lasse mich runtertreiben.

9-1 9th unit ____ making music ____ english

T: Finally, we once again play guitar. I've been practising the accordion all summer .

A: I always play guitar. But no longer trumpet. This year I may not do anything.

T: What kind of songs do you play most?

A: Mostly I play some Johnny Cash songs. I find them easy.

Otherwise, there are also a few more songs, including grandfather of STS or Una festa sui prati of Adriano Celentano. The range is quite large. But I'll play only songs which I like. And the taste is always a bit different. Often I did not feel like this is a good song, but the other matches to the desired mood.

T: So what are we going to rehearse? I suggest we play „Grossvater“ of STS, and „Vo Mello bis ge Schoppnrou“ of HMBC and what else?

A: Definitely „Vo Mello bis ge Schoppnrou“ of the Holstunarmusigbigbandclub. They also have so many other cool songs. We could play for example, even „A boy named Sue“ by Johnny Cash.

T: All right. Let's start „with A Boy Names Sue“. This is a kind of cool.

Playing Guitar

A: Wow cool. I always like the mood when we play together.
In addition, if you play English songs you also improve your English skills.

T: Right. you always need to know English. Domestically and abroad. And certainly in the winter for the skiing course again.
Because every year an English class comes back. They appreciate it really, if we speak English.

A: I find that many people also like it very much when we play local songs.
This has something original and often acts more authentic.

T: That's right. Often it sounds a little crooked when indigenous Bregenzerwälder try to speak German. That is why I find the Bregenzerwälder- language course, for the back-Bregenzerwald a great idea. Thus, the communication between guests and local people could work often better. When an old mountain farmer, just does not speak German, this course simply increases the possibility also with this people to get in touch.

A: That's true. The Bregenzerwald songs are also an excellent way.

9-2 9. unit while making music word to word 9-2 9. Einheit beim Musizieren Wort für Wort

T: Endlich spielen wir wieder einmal Gitarre.
Finally play we again once guitar.

Ich habe den ganzen Sommer über Akkordeon geübt.
I have the whole summer over accordion exercised.

A: Ich spiele immer Gitarre. Dafür gar nicht mehr Flügelhorn.
I play always guitar. For that really not longer flugelhorn.

Alles kann ich dann eben auch nicht machen.
All can I then just also not do.

T: Was für Lieder spielst du denn meistens?
What for songs play you than mostly?

A: Meist spiele ich irgendetwas Johnny Cash Songs.
Mostly play I any Johnny Cash songs.

Ich finde diese einfach immer schön.
I find those simply always beautiful.

Ansonsten gibt es allerdings auch noch einige Lieder,
Otherwise are it though also still some songs,

zum Beispiel Großvater von STS oder Una festa sui prati von Adriano Celentano.
to example grandfather from STS or Una festa sui prati from Adriano Celentano.

Die Bandbreite ist ziemlich groß. Aber eigentlich spiele ich immer nur Lieder,
The bandwidth is pretty big. But actually play I always just songs,

welche mir selber auch gefallen. Und der Geschmack ist immer ein bisschen verschieden.
Which me self also like. And the taste is always a bit different.

Oft habe ich gar keine Lust auf dieses eine Lied, aber das andere passt genau zu der
Often have I quite no lust to this one song, but the other fits exactly to the

gewünschten Stimmung.
desired mood.

T: Also, was sollen wir jetzt für Lieder proben? Ich schlage vor, wir spielen „Großvater“
Well, what should we now for songs practice? I suggest, we play „Großvater“

von STS und „Vo Mello bis ge Schopprnou“ von HMBC und was noch?
from STS and „Vo Mello bis ge Schopprnou“ from HMBC and what else?

A: Auf jeden Fall „Vo Mello bis ge Schopprnou“ von dem Holstunarmusigbigbandclub.
Definitely „Vo Mello bis ge Schopprnou“ from the Holstunarmusigbigbandclub.

Diese haben auch sonst noch viele coole Lieder auf Lager. Wir könnten
Those have also else still much cool songs in stock. We could

zum Beispiel auch noch „A boy named Sue“ von Johnny Cash spielen.
for example also still „A boy named Sue“ from Johnny Cash play.

T: Ist gut. Fangen wir mit „A boy named Sue“ an. Das ist so eine Art Rap. ?
Is good. Begin we with „A boy named Sue“ at. This is so a kind Rap. ?

Spiele....
playing....

A: Wow geil. Die Stimmung gefällt mir einfach immer wieder, wenn wir zusammen musizieren.
Wow cool. The atmosphere like me simply always again, when we together playing-music.

Außerdem ist ein netter Nebeneffekt, wenn man englische Lieder spielt,
In addition is a nice side effect, when one english songs plays,

dass man ganz nebenbei auch noch sein Englisch verbessert.
that one entirely incidentally also still one's english improves.

T: Stimmt. Englisch kann man immer brauchen. Im Inland und im Ausland.
Right. English can one always need. In inland and in foreign countries.

Und ganz sicher im Winter für den Skikurs wieder. Da kommt alle Jahre
And quite sure in winter for the skicourse again. There comes all year

wieder eine englische Schulklasse. Diese schätzen es sehr, wenn wir Englisch sprechen.
again a english school class. These estimate it very, when we english speak.

A: Ich finde, dass aber auch viele Menschen es sehr mögen,
I find, that but also much people it very like

wenn wir einheimische Lieder spielen.
when we local songs play.

Das hat etwas Originelles und wirkt oft mehr authentisch.
This has something original and seems often more authentic.

T: Das stimmt. Oft klingt es ein wenig schräg, wenn einheimische Bregenzerwälder
That's right. Often sound it a bit strange, when local Bregenzerwälder

versuchen Deutsch zu sprechen. Darum finde ich auch den
try german to speak. Therefore find I also the

Bregenzerwälder-Sprachkurs, für den Hinter-Bregenzerwald eine tolle Idee.
Bregenzerwälder- language course, for the Hinter-Bregenzerwald a great idea.

Somit könnte die Kommunikation unter Gästen und Einheimischen
Thus could the communication under (between) guests and natives (local people)

oft besser funktionieren. Wenn ein alter Bergbauer, einfach kein Deutsch spricht,
often better function. If an old mountain farmer, simply not german speaks,

erhöht dieser Kurs einfach die Möglichkeit auch mit diesem Menschen in Kontakt
increases this course simply the possibility also with these people in contact

zu treten.
to go.

A: Ja stimmt. Auch die Bregenzerwälder Lieder sind hierfür eine hervorragende Möglichkeit.
Yes right. Also the Bregenzerwälder songs are therefore a great possibility.

9-3 9.Einheit __ beim Musizieren __ deutscher Text

T: Endlich spielen wir wieder einmal Gitarre. Ich habe den ganzen Sommer über Akkordeon geübt.

A: Ich spiele immer Gitarre. Dafür gar nicht mehr Flügelhorn. Alles kann ich dann eben auch nicht machen.

T: Was für Lieder spielst du denn meistens?

A: Meist spiele ich irgenwelche Johnny Cash Songs. Ich finde diese einfach immer schön.
Ansonsten gibt es allerdings auch noch einige Lieder, zum Beispiel Großvater von STS oder Una festa sui prati von Adriano Celentano. Die Bandbreite ist ziemlich groß. Aber eigentlich spiele ich immer nur Lieder, welche mir selber auch gefallen. Und der Geschmack ist immer ein bisschen verschieden. Oft habe ich gar keine Lust auf dieses eine Lied, aber das andere passt genau zu der gewünschten Stimmung.

T: Also was sollen wir jetzt für Lieder proben? Ich schlage vor, wir spielen Großvater von STS, und Vo Mello bis ge Schopprnou von HMBC und was noch?

A: Auf jeden Fall „Vo Mello bis ge Schopprnou“ von dem Holstunarmusigbigbandclub. Diese haben auch sonst noch viele coole Lieder auf Lager. Wir könnten zum Beispiel auch noch A boy namend Sue von Johnny Cash spielen.

T: Ist gut. Fangen wir mit „A boy named Sue“ an. Das ist so eine Art Rap.

Spiele.....

A: Wow geil. Die Stimmung gefällt mir einfach immer wieder, wenn wir zusammen musizieren. Außerdem ist ein netter Nebeneffekt, wenn man englische Lieder spielt, dass man ganz nebenbei auch noch sein Englisch verbessert.

T: Stimmt. Englisch kann man immer brauchen. Im Inland und im Ausland. Und ganz sicher im Winter für den Skikurs wieder. Da kommt alle Jahre wieder eine englische Schulklasse. Diese schätzen es sehr, wenn wir Englisch sprechen.

A: Ich finde, dass aber auch viele Menschen es sehr mögen, wenn wir einheimische Lieder spielen. Das hat etwas Originelles und wirkt oft mehr authentisch.

T: Das stimmt. Oft klingt es ein wenig schräg, wenn einheimische Bregenzerwälder versuchen Deutsch zu sprechen. Darum finde ich auch den Bregenzerwälder- Sprachkurs, für den Hinter-Bregenzerwald eine tolle Idee. Somit könnte die Kommunikation unter Gästen und Einheimischen oft besser funktionieren. Wenn ein alter Bergbauer, einfach kein Deutsch spricht, erhöht dieser Kurs einfach die Möglichkeit auch mit diesem Menschen in Kontakt zu treten.

A: Ja stimmt. Auch die Bregenzerwälder Lieder sind hierfür eine hervorragende Möglichkeit.

10-1 10th unit ____ during coffee ____ english

U: Will you guys have a coffee?

A: Yes please.

M: I also will have one, the last coffee I had just over a week ago.

U: Well, then I'll take one too.

G: will you make me another one?

A: Sometimes, a coffee is something wonderful. I like to just sit back quietly and drink the coffee slowly and comfortably.

G: I also do it that way. I used to drink throughout the day usually an entire pot of coffee. That was perhaps a bit too much of a good thing.

M: Actually for me coffee does not have a great taste, but to wake myself up it is just right. While working I never drink coffee, there I'm already awake. Also, I think it's a bad habit if you drink too much coffee.

T: I often drink a coffee in the morning or afternoon.

A: I also like to drink a coffee in the morning and Later when I come home from work. When I get home, I'm usually a bit tired because I get up early in the morning. Then I allow myself just one more afternoon coffee. In the evening I go to sleep around 10:30. Until recently, I have been working long into the night to get everything done for work so after been up all night I am exhausted. today I will do it differently. So Its very difficult For me to wake up early in the morning.

U: coffee

All: Thank you

U: would you likes sugar or milk ?

G: neither thanks.

M: same for me thanks.

T: for me a little milk and sugar.

A: For me just a little sugar.

G: Mmmm that tastes good.

U: Since we have the new coffee machine the coffee tastes better in our house. I always buy the best coffee beans from the coffee house.

A: Mm with every coffee we drink, we do something good for the coffee growers in the Third World countries.

U: makes drinking coffee all the better .

10-2 Einheit 10 ____ beim Kaffee ____ Wort für Wort Unit 10 ____ during coffee ____ word to word

U: Jungs wollt ihr einen Kaffee haben?

Guys would you a coffee have?

A: Ja bitte.

Yes please.

M: Ich trinke auch einmal einen, den letzten Kaffee hatte ich vor gut einer Woche.

I drink also once one, the last coffee had I before good a week.

T: Na dann nehme ich auch einen.

Well then take I also one.

G: Machst du mir auch noch einen?

Make you me also once one?

A: Manchmal ist ein Kaffee schon etwas Wunderbares. Am liebsten sitze ich einfach ganz

Sometimes is a coffee just something wonderful. At favorite sit I simply completely

ruhig hin und trinke den Kaffee ganz langsam und gemütlich.

calm down and drink the coffee totally slowly and comfortably.

G: Ich mach das auch so. Früher habe ich dann über den Tag verteilt meist eine

I do that also so. Earlier have I then over the day distributed mostly a

ganze Kanne Kaffee getrunken. Das war dann vielleicht ein bisschen zu viel des Guten.

whole can coffee drank. This was than maybe a bit to much from good.

M: Eigentlich schmeckt mir Kaffee gar nicht, aber zum wach werden ist er genau das Richtige.

Actually tastes me coffee at all not, but to awake become is he exactly the right.

Während der Arbeit trinke ich nie Kaffee, dort bin ich schon wach.

During the work drink I never coffee, there am I already awake.

Außerdem finde ich, ist es eine schlechte Angewohnheit,

Also find I, is it a bad habit,

wenn man immer Kaffee trinken muss um wach zu werden.

if one always coffee drink to have for awake to be.

T: Ich trinke oft morgens Einen oder nachmittags.

I drink often mornings one or afternoons.

A: Ich trinke auch am liebsten am Morgen früh einen Kaffee.
I drink also at favorite at morning early a coffee.

Später, wenn ich dann von der Arbeit nach Hause komme,
Later, when I than from the work to home come,

bin ich meist schon ein wenig müde, da ich morgens früh aufstehe.
am I mostly already a little tired, cause I morning early get up.

Dann genehmige ich mir nachmittags einfach noch einen Kaffee.
Then allow I myself afternoons simply yet a coffee.

Abends gehe ich dann so gegen 10:30 Uhr schlafen. Bis vor Kurzem,
Evenings go I then so about 10:30 o'clock sleeping. Till before shortly,

bin ich abends immer noch lange bis in die Nacht wach gewesen und habe
am I evenings always still long till in the night awake been and have

meine Sachen erledigt. Dafür habe ich dann morgens länger geschlafen.
My stuff done. Therefore have I then mornings later slept.

Heute mache ich das anders. Für mich ist es das Schönste,
Today do I this different. For me is it the most beautiful,

am Morgen früh aufzustehen und meiner Arbeit nachzugehen.
at morning early stand up an my work pursue.

U: Kaffee....
coffee...

Alle: Danke
Thanks

U: Wer mag Zucker, wer Milch?
Who likes sugar, who milk?

G: Nichts von beidem bitte.
Nothing from both please.

M: Ich auch nichts.
I also nothing.

T: Mir ein bisschen Milch und Zucker bitte.
Me a bit milk and sugar please.

A: Ich nur ein bisschen Zucker.
I just a bit sugar.

G: Mhmm der schmeckt gut.
Mhmm the tastes good.

U: Seit wir die neue Kaffeemaschine haben schmeckt der Kaffee allen in unserem Haus.
Since we the new coffee machine have tastes the coffee all in our house.

Ich kaufe auch immer die besten Kaffeebohnen aus dem Dritte-Welt-Laden.
I buy also always the best coffeebeans from the Third-World-(countries) shop.

A: Mhm mit jedem Kaffee, den wir trinken, machen wir etwas Gutes für die
Mhm with every coffee, which we drink, do we something good for the

Kaffeebauern in den Dritte-Welt-Ländern. Lach...
coffee growers in the Third-World-countries. Laughs...

U: Das freut mich natürlich immer besonders.
This pleases me of course always especially.

10-3 10. Einheit ____ beim Kaffee ____ deutscher Text

U: Jungs wollt ihr einen Kaffee haben?

A: Ja bitte.

M: Ich trinke auch einmal einen, den letzten Kaffee hatte ich vor gut einer Woche.

T: Na dann nehme ich auch einen.

G: Machst du mir auch noch einen?

A: Manchmal ist ein Kaffee schon etwas Wunderbares. Am liebsten sitze ich einfach ganz ruhig hin und trinke den Kaffee ganz langsam und gemütlich.

G: Ich mach das auch so. Früher habe ich dann über den Tag verteilt meist eine ganze Kanne Kaffee getrunken. Das war dann vielleicht ein bisschen zu viel des Guten.

M: Eigentlich schmeckt mir Kaffee gar nicht, aber zum wach werden ist er genau das Richtige. Während der Arbeit trinke ich nie Kaffee, dort bin ich schon wach. Außerdem finde ich, ist es eine schlechte Angewohnheit, wenn man immer Kaffee trinken muss um wach zu werden.

T: Ich trinke oft morgens Einen oder nachmittags.

A: Ich trinke auch am liebsten am Morgen früh einen Kaffee. Später, wenn ich dann von der Arbeit nach Hause komme, bin ich meist schon ein wenig müde, da ich morgens früh aufstehe. Dann genehmige ich mir nachmittags einfach noch einen Kaffee. Abends ehe ich dann so gegen 10:30 Uhr schlafen. Bis vor Kurzem, bin ich abends immer noch lange bis in die Nacht wach gewesen und habe meine Sachen erledigt. Dafür habe ich dann morgens länger geschlafen. Heute mache ich das anders. Für mich ist es das Schönste, am Morgen früh aufzustehen und meiner Arbeit nachzugehen.

U: Kaffee....

Alle: Danke

U: Wer mag Zucker, wer Milch?

G: Nichts von beidem bitte.

M: Ich auch nichts.

T: Mir ein bisschen Milch und Zucker bitte.

A: Ich nur ein bisschen Zucker.

G: Mhmmm der schmeckt gut.

U: Seit wir die neue Kaffeemaschine haben schmeckt der Kaffee allen in unserem Haus. Ich kaufe auch immer die besten Kaffeebohnen aus dem Dritte-Welt-Laden.

A: Mhm mit jedem Kaffee, den wir trinken, machen wir etwas Gutes für die Kaffeebauern in den Dritte-Welt-Ländern. Lach...

U: Das freut mich natürlich immer besonders.

11-1 11th unit ____ on the farm ____ english

The action takes place on a farm, without electricity. This is run by a family.

In the morning at 05:00 am.

A: Good morning.

G: Good morning. So, I'm going to start the machine, then we can start milking.

A: great. I don't like the milking machines it makes too much noise.

G: Lisl (the cow) is no longer milked from today.

A: Ok, I'll start on Edelweiss. She always has great deal of milk.

milking

T: The goats have to be milked too. I do this by hand, I've always done it by hand ever since I started working at the farm.

G: It takes me forever because Kara has so much milk, even at eight years old.

A: Yes she's always been such a good cow. I find it interesting. Even the character of an animal, does not change or only slightly during its life, not like humans.

G: The character of the cow has nothing to do with the amount of milk it produces But Kara is still give us 25 litres of milk every day.

A: That's fantastic, considering that about 10 litres of milk are needed for 1kg cheese.

Then you might say, with Karas milk we produce 2.5 kg of cheese just from her milk.

G: OK, we have finished milking we can go breakfast.

A: Very good. Today we have a lot of milk, the Senn boiler is full to the brim.

G: That will probably be because we left the cows yesterday on the fresh meadow.

T: The goats give a lot of milk every day. This maybe because there are free to roam where ever they want to.

Dinner ...

G: Today the weather is rather cloudy. In the afternoon I go and do the gardening.

A: I'm going to wonder around the forest .

T: First breakfast and then clean out the stables, one job after another.

U: enjoy your meal.

Mucking out

A: But today there is a lot of rubbish in the barn.

G: cows make a lot off mess,

a cow moos ...

T: haha like Laura, who is now in the stable, because she will soon give birth to a calf.

G: I'm curious if its a bull or a cow.

11-2 Einheit 11 ____ Auf der Alpe ____ Wort für Wort 11-2 Unit 11 ____ on the farm ____ word to word

Die Handlung spielt auf einer Alpe, ohne Strom.
The action plays on a (farm in the alps) without electricity.

Diese wird von einer Familie betreut.
This become from a family supervised.

Morgens um 05:00 Uhr
mornings at 05:00 o'clock

A: Guten Morgen.
Good morning.

G: Guten Morgen. So, ich gehe das Aggregat starten, dann können wir mit dem melken beginnen.
Good morning. So, I go the aggregat start, then can we with the milking begin.

A: Passt. Ich richte die Melkmaschinen.
Alright, I get ready the milking machines.

Motorengeräusch
motor noise

G: Lisl (die Kuh), wird ab heute nicht mehr gemolken.
Lisl (the cow), becomes from today not more milked.

A: Ok, ich fange bei Edelweiss an.
Ok, I (catch) begin milking at Edelweiss (the cow) at.

Diese gibt immer ganz besonders viel Milch.
This gives always totally especially much milk.

Melken
milking

T: Die Ziegen müssen auch noch gemolken werden. Ich gehe diese von Hand melken,
The goats have to also yet milked will. I go these from hand milking,

da bin ich eh eine Zeit lang beschäftigt.
there am I anyways a time long occupied.

G: Es wundert mich, dass Kara immer noch so viel Milch gibt.
It wonders me, that Kara always still so much milk gives.

Sie ist jetzt doch auch schon acht Jahre alt.
She is now nevertheless also already eight years old.

A: Ja die war immer schon so eine gute Kuh. Ich finde es interessant.
Yes she were always already such a good cow. I find it interesting.

Auch der Charakter von einem Tier, ändert sich nicht, oder nur gering im
Also the character from a animal, changes itself not, or just little in

Laufe dessen Lebens. Ich sehe da durchaus parallelen mit den Menschen.
progress there lives. I see there definitely parallels with the humans.

G: Wobei der Charakter nichts mit der Menge der Milch zu tun hat.
In which the character nothing with the amount the milk to do has.

Aber Kara gibt jetzt noch jeden Tag 25 Liter Milch.
But Kara gives now still every day 25 litres milk.

A: Das ist echt bewundernswert, wenn man bedenkt, dass für 1kg Käse ca. 10 Liter Milch
This is really admirable, if one considers, that for 1kg chees ca. 10 litres milk

notwendig sind.
necessary are.

Dann könnte man sagen, mit Karas Milch produzieren wir jeden Tag 2,5 kg Käse.
Then could one say, with Karas milk produce we every day 2,5 kg chees.

....
G: So, fertig mit melken, gehen wir erst mal frühstücken.
So, finished with milking, go we first once having breakfast.

A: Sehr gut. Heute haben wir aber sehr viel Milch gewonnen,
Very good. Today have we but very much milk won,

der Sennkessel ist bis zum Rand voll.
the sudkessel is till the rim full.

G: Das wird wohl daran liegen, dass wir die Kühe gestern auf die frische
This will probably on that lie (be) (do), that we the cows yesterday on the fresh

Wiese gelassen haben.
field allowed have.

T: Die Ziegen geben jeden Tag viel Milch. Diese dürfen und können aber auch jeden
The goats give every day much milk. Those allowed and can but also every

Tag rumlaufen, wo sie wollen.
day walk around, where they want.

Essen...
eating...

G: Heute ist das Wetter eher bewölkt. Nachmittags gehe ich dann ein bisschen Unkraut mähen.
Today is the weather rather cloudy. Afternoons go I then a bit weed mowing.

A: Ich werde noch in den Wald Holz schlagen gehen.
I will even a the forest wood chop go.

T: Erst mal frühstücken und dann den Stall ausmisten. Eines nach dem anderen.
First once breakfast and then the stable muck out. One after the other.

U: Mahlzeit.
Good meal.

Ausmisten.....
muck out ...

A: Heute ist aber viel Mist im Stall.
Today is but a lot dung in stable.

G: Viele Kühe machen viele Mühe, eine Kuh macht Muh...
Much cows do much effort, one cow does moo...

T: haha so wie Laura, die bleibt heute im Stall, weil sie demnächst ein Kalb zur Welt bringt.
Haha such as Laura, she stays today in stable, because she soon a calve to worl brings.

G: Ich bin schon gespannt, ob es ein Stierchen oder eine Kuh wird.
I am yet curious, if it a bull or a cow becomes.

11-3 11.Einheit ____Auf der Alpe____deutscher Text

Die Handlung spielt auf einer Alpe, ohne Strom. Diese wird von einer Familie betreut.

Morgens um 05:00 Uhr

A: Guten Morgen.

G: Guten Morgen. So, ich gehe das Aggregat starten, dann können wir dem melken beginnen.

A: Passt. Ich richte die Melkmaschinen.

Motorengeräusch

G: Lisl (die Kuh), wird ab heut nicht mehr gemolken.

A: Ok, ich fange bei Edelweiss an. Diese gibt immer ganz besonders viel Milch.

Melken

T: Die Ziegen müssen auch noch gemolken werden. Ich gehe diese von Hand melken, da bin ich eh eine Zeit lang beschäftigt.

G: Es wundert mich, dass Kara immer noch so viel Milch gibt. Sie ist jetzt doch auch schon acht Jahre alt.

A: Ja die war immer schon so eine gute Kuh. Ich finde es interessant. Auch der Charakter von einem Tier, ändert sich nicht, oder nur gering im Laufe dessen Lebens. Ich sehe da durchaus parallelen mit den Menschen.

G: Wobei der Charakter nichts mit der Menge der Milch zu tun hat. Aber Kara gibt jetzt noch jeden Tag 25 Liter Milch.

A: Das ist echt bewundernswert, wenn man bedenkt, dass für 1kg Käse ca. 10 Liter Milch notwendig sind.

Dann könnte man sagen, mit Karas Milch produzieren wir jeden Tag 2,5 kg Käse.

....

G: So, fertig mit melken, gehen wir erst mal frühstücken.

A: Sehr gut. Heute haben wir aber sehr viel Milch gewonnen, der Sennkessel ist bis zum Rand voll.

G: Das wird wohl daran liegen, dass wir die Kühe gestern auf die frische Wiese gelassen haben.

T: Die Ziegen geben jeden Tag viel Milch. Diese dürfen und können aber auch jeden Tag rumlaufen, wo sie wollen.

Essen...

G: Heute ist das Wetter eher bewölkt. Nachmittags gehe ich dann ein bisschen Unkraut mähen.

A: Ich werde noch ein in den Wald Holz schlagen gehen.

T: Erst mal frühstücken und dann den Stall ausmisten. Eines nach dem anderen.

U: Mahlzeit.

Ausmisten.....

A: Heute ist aber viel Mist im Stall.

G: Viele Kühe machen viele Mühe, eine Kuh macht Muh...

T: haha so wie Laura, die bleibt heute im Stall, weil sie demnächst ein Kalb zur Welt bringt.

G: Ich bin schon gespannt, ob es ein Stierchen oder eine Kuh wird.

12-1 12th unit _____ climbing _____ english

W: Wow, today is a beautiful day. The sun is shining.

W: Oh Anton which tour do we want to do first ?

A: I prefer starting easy to get in the mood. We take the tour far right. What level is it?

W: this will be a five roughly.

A: Cool, right to start with. Do you go first ?

W: Yes, if you think I'm going to try. We were here last week.

A: That's right, look there are more climbers. Do you know them?

W: Yes, the woman who's running ahead is Laura. Immediately behind her comes Fritz, the old slipper.

A: are you going to wait for us you're already five meters above.

W: Manageable here, I'm going to hang the rope equal.

A: Good, now I am reassured. Hey, Hi Laura ...

L: Hello Anton, how are you? This winter are you going to be a ski instructor again ?

A: Yes I am, just as Wolfgang.

W: Yes well I'm back instructors, that always makes me so much fun.

Woah I do not come on, how are you getting on here? It must have rained yesterday as the handles are a bit slippery and wet.

A: That's not good. hope you get up there safely.

L: Oh, at Wolfi I've got no doubts.

W: Yes, I'm pretty fit, last year I was already in top shape and this year also.

L: haha what you always think who you are.

W: Laura that is no exaggeration, that's just an objective self-assessment. We Bregenzerwälder grow namely in the mountains.

L: haha it's all right, I believe you.

A: Pretty fast climbing today Wolfi. Only two more yards, then you're up.

W: Yes nor the last key point.

L: Woaaaaa

W: managed. Let me just hang up a little so I can enjoy the view.

A: OK.

....

L: Wow, I also want to go up here.

A: Yes Fritz ensures you safely well.

W: Well, you may let me down.

A: Yep

12-2 Einheit 12 _____ Beim Klettern _____ Wort für Wort Unit 12 _____ at climbing _____ word to word

W: Wahnsinn, heute ist ein wunderschöner Tag. Die Sonne scheint bis auf den Boden.
Insane, today is a wonderful (beautiful) day. The sun shines till on the ground.

A: Ah ja bis auf den Boden ist klug ausgedrückt. Manchmal sind Wolken dazwischen.
Ah yes till on the ground is smart expressed. Sometimes are clouds in between.

W: Ach Anton welche Tour wollen wir denn als erstes klettern?
Oh Anton which tour want we then as first climb?

A: Ich fange am liebsten leicht an, um in den Fluss zu kommen.
I start at favorite simple at, at in the river (flow) to come.

Nehmen wir die Tour ganz rechts. Was ist das nochmal für ein Schwierigkeitsgrad?
Take we the tour completely right. What is this again for a degree of difficulty?

W: Super Sache, das wird in etwa ein Fünfer sein.
Great thing, this will in approximately a five be.

A: Cool, genau richtig für den Anfang. Gehst du zuerst oder?
Cool, just right for the beginning. Go you first or?

W: Ja wenn du meinst, ich werde mir das mal anschauen.
Yes if you think, I will me this once look at.

Wir sind da eh schon letzte Woche hoch.
We are here anyway already last week up.

A: Das stimmt. Ah schau mal, dort kommen noch mehr Kletterer. Kennst du Sie?
That right. Ah look once, there come yet more climbers. Know you they?

W: Ja die Frau, die voran läuft, ist Laura.
Yes the woman, which infront walks, is Laura.

Unmittelbar hinter ihr kommt Fritz, der alte Pantoffel.
Directly behind her comes Fritz, the old slipper.

A: Häng mal einen Express dazu, du bist ja schon fünf Meter oben.
Hang once a quickdraw to, you are yes already five meter above.

W: Alles unter Kontrolle hier, ich werde das Seil gleich einhängen.
All under control here, I will the rope immediately hook.

A: Gut so, jetzt bin ich beruhigt. Hey, Hallo Laura...
Good so, now am I calmed down. Hey, hello Laura...

L: Hallo Anton, wie geht es dir. Jetzt kommt dann bald der Winter,
Hello Anton, how goes it you. Now comes then soon the winter,

da wirst du wieder Skilehrer sein oder?
there will you again skiinstructor be or?

A: Ja das mache ich, genau wie Wolfgang.
Yes this do I, exactly how Wolfgang.

W: Ja auch ich bin wieder Skilehrer, das macht mir immer besonders viel Spaß.
Yes also I am again skiinstructor, this makes me always especially much fun.

Woah ich komme nicht mehr weiter, wie geht es denn hier weiter?
Woah I come not more further, how goes it then here further?

Ich glaube es hat gestern geregnet, die Griffe sind etwas rutschig und nass.
I think it has yesterday rained, the grips are slightly slippery and wet.

A: Das ist nicht gut. Aber du kommst da sicher hoch.
This is not good. But you come there sure above.

L: Ach ja, bei Wolfi habe ich da keine Bedenken.
Ah yes, at Wolfi have I there no concerns.

W: Ja ich bin ziemlich fit, ich war letztes Jahr schon topfit und dieses Jahr auch.
Yes I am pretty fit, I was last year already topfit and this year also.

L: Haha was du immer glaubst, wer du bist.
Haha what you always think, who you are.

W: Laura das ist keine Übertreibung, das ist nur objektive Selbsteinschätzung.
Laura this is not exaggeration, this is just objective self-assessment.

Wir Bregenzerwälder wachsen nämlich in den Bergen auf.
We Bregenzerwälder grow in fact in the mountains up.

L: Haha ist ja gut, ich glaub es dir.
Haha is yes good, I believe it you.

A: Ziemlich flott unterwegs heute Wolfi. Nur noch zwei Meter, dann bist du oben.
Pretty briskly en route today Wolfi. Just yet two meter, then are you above.

W: Ja noch die letzte Schlüsselstelle.
Yes still the last key point.

L: Woaaaaa
Woaaaa

W: Geschafft. Lass mich noch ein wenig oben hängen, damit ich die Aussicht genießen kann.
Done. Let me just a bit above hang, therefore I the view enjoy can.

A: OK passt.
OK alright.

....

L: Toll, hier möchte ich auch hoch.
Cool, here want I also above.

A: Ja Fritz sichert dich sicher gut.
Yes Frith ensures you safely well.

W: Gut, kannst mich runterlassen.
Good, can me let down.

A: Yep.
Yes

12-3 12.Einheit _____ Beim Klettern _____ deutscher Text

W: Wahnsinn, heute ist ein wunderschöner Tag. Die Sonne scheint bis auf den Boden.

A: Ah ja bis auf den Boden ist klug ausgedrückt. Manchmal sind Wolken dazwischen.

W: Ach Anton welche Tour wollen wir denn als erstes klettern?

A: Ich fange am liebsten leicht an, um in den Fluss zu kommen. Nehmen wir die Tour ganz rechts.
Was ist das nochmal für ein Schwierigkeitsgrad.

W: Super Sache, das wird in etwa ein Fünfer sein.

A: Cool, genau richtig für den Anfang. Gehst du zuerst oder?

W: Ja wenn du meinst, ich werde mir das mal anschauen. Wir sind da eh schon letzte Woche hoch.

A: Das stimmt. Ah schau mal, dort kommen noch mehr Kletterer. Kennst du Sie?

W: Ja die Frau, die voran läuft, ist Laura. Unmittelbar hinter ihr kommt Fritz, der alte Pantoffel.

A: Häng mal einen Express dazu, du bist ja schon fünf Meter oben.

W: Alles unter Kontrolle hier, ich werde das Seil gleich einhängen.

A: Gut so, jetzt bin ich beruhigt. Hey, Hallo Laura...

L: Hallo Anton, wie geht es dir. Jetzt kommt dann bald der Winter, da wirst du wieder Skilehrer sein oder?

A: Ja das mache ich, genau wie Wolfgang.

W: Ja auch ich bin wieder Skilehrer, das macht mir immer besonders viel Spaß.

Woah ich komme nicht mehr weiter, wie geht es denn hier weiter? Ich glaube es hat gestern geregnet, die Griffe sind etwas rutschig und nass.

A: Das ist nicht gut. Aber du kommst da sicher hoch.

L: Ach ja, bei Wolfi habe ich da keine Bedenken.

W: Ja ich bin ziemlich fit, ich war letztes Jahr schon topfit und dieses Jahr auch.

L: Haha was du immer glaubst, wer du bist.

W: Laura das ist keine Übertreibung, das ist nur objektive Selbsteinschätzung. Wir Bregenzerwälder wachsen nämlich in den Bergen auf.

L: Haha ist ja gut, ich glaub es dir.

A: Ziemlich flott unterwegs heute Wolfi. Nur noch zwei Meter, dann bist du oben.

W: Ja noch die letzte Schlüsselstelle.

L: Woaaaaa

W: Geschafft. Lass mich noch ein wenig oben hängen, damit ich die Aussicht genießen kann.

A: OK passt.

....

L: Toll, hier möchte ich auch hoch.

A: Ja Fritz sichert dich sicher gut.

W: Gut, kannst mich runterlassen.

A: Yep